



Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“ regelt die Gewerbegebiete.

Artikel 35/septies des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, „*Wohnbaureform*“, in geltender Fassung, regelt die Finanzierung der Erschließung von Gewerbebauland.

Aufgrund dieser Bestimmungen wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 698 vom 15. September 2020 die Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete genehmigt.

Angesichts der geomorphologischen Eigenschaften des Südtiroler Territoriums, der Notwendigkeit, den Bodenverbrauch zu begrenzen und die Integrität der Landschaft zu begrenzen, sind manchmal besonders umfangreiche primäre Erschließungsarbeiten erforderlich.

Um einen Ausgleich zu finden, der die Wettbewerbsfähigkeit des Wirtschaftsstandortes Südtirol gewährleistet, wird es als sinnvoll erachtet, auch eine Erhöhung des öffentlichen Kostenanteils für den Bau besonders kostenintensiver Infrastrukturen außerhalb des Gewerbegebietes vorzusehen; aus diesem Grund wurde Artikel 3, Absatz 4 der Richtlinien ergänzt.

Es wurde die Bestimmung zur Einholung des CUP vorgesehen, sowie einige notwendigen Ergänzungen vorgenommen.

Leasing ist als Finanzierungsform für die öffentlichen primären Infrastrukturen im Sinne des Artikel 5, Absatz 7 nicht mehr zulässig.

Technische Spesen können laut Artikel 5, Absatz 16 zur Finanzierung nur im Zusammenhang mit der Ausführung der entsprechenden Arbeiten zugelassen werden.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Ausgaben in Höhe von jährlich 850.000,00 Euro erfolgt im Rahmen der bereitgestellten Mittel der einschlägigen Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes 2023-2025

Der Rat der Gemeinden hat am 01. August 2023, mit Schreiben Prot. Nr. 632860, sein positives Gutachten zum Entwurf der

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „*Territorio e paesaggio*“, disciplina le zone per insediamenti produttivi.

L'articolo 35/septies della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, recante „*Legge di riforma dell'edilizia abitativa*“, e successive modifiche, disciplina il finanziamento dell'„Urbanizzazione di zone per insediamenti produttivi“.

Sulla base di dette disposizioni sono stati approvati, con deliberazione della Giunta provinciale n. 698 del 15 settembre 2020, i criteri per il riparto e il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive.

In considerazione delle caratteristiche geomorfologiche del territorio altoatesino, della necessità di limitare il consumo di suolo e di salvaguardare l'integrità del paesaggio, si rendono talvolta necessarie opere di urbanizzazione primaria particolarmente rilevanti.

Al fine di trovare un equilibrio che garantisca la competitività della localizzazione economica altoatesina, si ritiene opportuno prevedere anche una maggiorazione della percentuale pubblica dei costi per la realizzazione di infrastrutture fuori zona che abbiano un costo particolarmente elevato; Per tale motivo è stato integrato l'articolo 3, comma 4, dei criteri.

È stata introdotta la normativa relativa al CUP e sono state apportate alcune integrazioni necessarie.

Ai sensi dell'articolo 5, comma 7 il leasing come tipologia di finanziamento non è più ammesso per le infrastrutture primarie pubbliche.

Le spese tecniche sono ammissibili, ai sensi dell'articolo 5, comma 16 esclusivamente se attinenti all'esecuzione di lavori per la costruzione degli stessi.

Alla copertura degli eventuali oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 850.000,00 euro annui, si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale 2023-2025.

In data 01 agosto 2023, con nota prot. 632860, il Consorzio dei Comuni ha espresso parere positivo sulla bozza di modifica dei

überarbeiteten Richtlinien abgegeben, sowie einige ergänzende Hinweise.

Die Landesregierung nimmt das positive Gutachten zu den Änderungen zur Kenntnis.

Die Hinweise zu Artikel 5, Absatz 5 betreffen nicht gegenständliche Änderungen, sondern die derzeit geltenden Bestimmungen. Sie sind unabhängig von den Änderungen laut gegenständlichem Beschluss zu vertiefen.

Was den Hinweis zu Artikel 5, Absatz 6 betrifft, wird auf das gesetzvertretende Dekret Nr. 13/2023 verwiesen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

1. die „*Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete*“ laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 698 vom 15. September 2020 ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L. R.

criteri, ha inoltre formulato alcune considerazioni aggiuntive.

La Giunta provinciale prende atto del parere positivo sulle modifiche.

Le considerazioni riferite all'articolo 5, comma 5 non si riferiscono alle modifiche in oggetto, bensì alle disposizioni attualmente in vigore. Queste verranno approfondite a prescindere dalle modifiche di cui alla presente delibera.

Per quanto concerne l'osservazione all'articolo 5, comma 6 si fa riferimento al D.L. 13/2023.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i "*Criteri per il riparto e il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive*" di cui all'Allegato A, che è parte integrante della presente deliberazione.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 698 del 15 settembre 2020 è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G. P.

## Anlage A

## Allegato A

### Artikel 1

#### *Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 79 Absatz 4 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in geltender Fassung, von Artikel 35/*septies* des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, „*Wohnbaureform*“, in geltender Fassung, und von Artikel 6 Absatz 2 der „*Musterverordnung „Festsetzung und Einhebung der Eingriffsgebühr“*“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 436 vom 16. Juni 2020, in der Folge als „*Musterverordnung*“ bezeichnet,
  - a) die Aufteilung der Kosten und die Festlegung des allfälligen Kostenanteils zu Lasten der Körperschaft, die gebietsmäßig für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete laut Artikel 27 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, zuständig ist,
  - b) die Gewährung von Finanzierungen an die Gemeinden zur Deckung des zu ihren Lasten gehenden Kostenanteils.

### Artikel 2

#### *Aufteilung der Erschließungskosten*

1. Die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft kann einen Anteil der für eine funktionelle Erschließung von Gewerbegebieten erforderlichen Standardkosten übernehmen, wobei je nach Standort der Gewerbegebiete, nach anfallenden Gesamterschließungskosten und nach der Art der durchzuführenden Arbeiten differenziert wird.
2. Der verbleibende Anteil geht zu Lasten der im Gewerbegebiet anzusiedelnden Unternehmen oder der Eigentümer der Flächen und wird gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Musterverordnung laut Art. 78, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 aufgeteilt.
3. Im Sinne von Artikel 6 Absatz 2 der Musterverordnung kann die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft in eigenem Ermessen und zu eigenen Lasten einen weiteren Anteil der primären

### Articolo 1

#### *Ambito di applicazione*

1. Ai sensi dell'articolo 79, comma 4, lettera a), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „*Territorio e paesaggio*“, e successive modifiche, dell'articolo 35/*septies* della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, recante „*Legge di riforma dell'edilizia abitativa*“, e successive modifiche, e dell'articolo 6, comma 2, del „*Modello di regolamento ‘Determinazione e riscossione del contributo di intervento’*“ di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 436 del 16 giugno 2020, di seguito denominato „*Modello di regolamento*“, i presenti criteri disciplinano:
  - a) il riparto degli oneri e la determinazione della quota eventualmente a carico dell'ente territorialmente competente per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive di cui all'articolo 27 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche;
  - b) la concessione di finanziamenti ai Comuni a copertura della quota dei costi a loro carico.

### Articolo 2

#### *Riparto degli oneri di urbanizzazione*

1. L'ente competente per la zona produttiva può farsi carico di parte dei costi necessari alla sua funzionale urbanizzazione (cosiddetti „*oneri standard*“), effettuando una differenziazione in considerazione della localizzazione della zona produttiva, dell'ammontare complessivo degli oneri nonché della tipologia di opera da eseguire.
2. La quota rimanente resta a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva, o dei proprietari delle aree, e viene ripartita sulla base di quanto stabilito dall'articolo 6, comma 1, del regolamento tipo di cui all'art. 78, comma 6 della Legge provinciale n. 8/2019.
3. Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, regolamento tipo, l'ente territorialmente competente può coprire, a propria discrezione, facendosene carico, un'ulteriore quota degli oneri di urbanizzazione.

Erschließungskosten übernehmen.

4. Als Erschließungskosten gelten auch die erforderlichen Kosten für den Anschluss des Gewerbegebietes an die außerhalb desselben gelegenen Infrastrukturen.
5. Laut Artikel 18 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, sind primäre Erschließungsanlagen:
  - a) Straßen, Plätze sowie Fuß- und Radwege für Ansiedlungen,
  - b) Halte- und Parkflächen, auch für Fahrräder und andere umweltverträgliche Verkehrsmittel sowie entsprechende elektrische Ladestationen,
  - c) Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,
  - d) Wasserleitungsnetze,
  - e) Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze,
  - f) öffentliche Beleuchtung,
  - g) öffentliche Grünflächen,
  - h) Telekommunikationsnetze,
  - i) Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren,
  - j) Lärmschutzmaßnahmen,
  - k) Flächen für Müll- und Wertstoffsammlung.

### Artikel 3

#### *Festlegung des Anteils zu Lasten der öffentlichen Körperschaft*

1. Vorbehaltlich des Absatzes 4 kann die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft 30 Prozent der für eine funktionelle primäre Erschließung des Gewerbegebietes erforderlichen Kosten für die öffentlichen Anlagen übernehmen, einschließlich der Kosten für Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren (hydrogeologische Gefahren, Steinschlag usw.), die im Rahmen der Abänderung des Bauleitplanes notwendig sind. Davon ausgenommen sind die Kosten für die Baureifmachung der einzelnen Baulose wie Erdbewegungsarbeiten, Errichtung von Stützmauern u.Ä.
2. Vorbehaltlich des Absatzes 4, kann der Prozentsatz laut Absatz 1 in nachstehenden Fällen wie folgt erhöht werden, insgesamt aber auf höchstens 50 Prozent und in strukturschwachen Gebieten auf höchstens 60 Prozent der Gesamtkosten:

4. Sono considerati costi di urbanizzazione anche quelli necessari al collegamento della zona produttiva alle infrastrutture ubicate fuori della zona stessa.
5. Ai sensi dell'articolo 18, comma 2, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, sono opere di urbanizzazione primaria:
  - a) strade, piazze, percorsi pedonali e ciclabili al servizio degli insediamenti;
  - b) spazi di sosta o di parcheggio, anche per biciclette e altri mezzi di mobilità sostenibile, e le relative infrastrutture elettriche per la ricarica;
  - c) reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;
  - d) acquedotti;
  - e) reti di distribuzione dell'energia elettrica, del gas e di teleriscaldamento;
  - f) illuminazione pubblica;
  - g) spazi di verde pubblico;
  - h) reti di telecomunicazione;
  - i) misure di prevenzione di calamità naturali;
  - j) misure contro l'inquinamento acustico;
  - k) aree per la raccolta di rifiuti urbani e materiali riciclabili.

### Articolo 3

#### *Determinazione della quota a carico dell'ente pubblico*

1. Fatto salvo quanto stabilito nel comma 4, l'ente competente per la zona produttiva può farsi carico del 30 per cento del costo delle opere pubbliche necessarie a una sua funzionale urbanizzazione primaria, comprese le opere richieste in sede di modifica del piano urbanistico per la mitigazione dei pericoli naturali (rischi idrogeologici, caduta massi, ecc.). Sono esclusi i costi per i lavori di apprestamento dei singoli lotti edificabili quali movimenti terra, muri di sostegno ecc.
2. Fatto salvo quanto previsto al comma 4 la percentuale di cui al comma 1 può essere aumentata della misura di seguito specificata, comunque fino a un massimo del 50 per cento degli oneri complessivi, ovvero fino a un massimo del 60 per cento nei territori strutturalmente deboli:

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) für Gewerbegebiete in Gemeinden, die als ländliches Gebiet laut Anhang A eingestuft sind: plus 5 Prozent,</p> <p>b) für Gewerbegebiete in Gemeinden, die als strukturschwach laut Anhang B gelten: plus 15 Prozent,</p> <p>c) für gemeindeübergreifend ausgewiesene und durch zwischengemeindliche Vereinbarungen verwaltete Gewerbegebiete: plus 5 Prozent,</p> <p>d) bei besonders hohen Erschließungskosten pro Quadratmeter, das heißt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) von mehr als 100,00 Euro bis 200,00 Euro: plus 5 Prozent,</li> <li>2) von mehr als 200,00 Euro: plus 10 Prozent;</li> </ol> <p>Erschließungskosten über 300,00 Euro pro m<sup>2</sup> gehen gänzlich zu Lasten der im Gewerbegebiet anzusiedelnden Unternehmen,</p> <p>bei der Berechnung der Erschließungskosten pro Quadratmeter ist die Gesamtfläche des Gewerbegebietes, für das die Arbeiten realisiert werden, zu berücksichtigen; als Berechnungsgrundlage werden die anerkannten Kosten herangezogen,</p> <p>wird der Prozentsatz gemäß diesem Absatz erhöht, geht in jedem Fall zu Lasten der anzusiedelnden Unternehmen oder der Eigentümer ein Anteil an Erschließungskosten pro Quadratmeter, der nicht geringer sein darf als jener, der sich aus der Anwendung des entsprechenden niedrigeren Prozentsatzes ergibt; im gegenteiligen Fall muss die Erhöhung des Prozentsatzes im entsprechenden Ausmaß herabgesetzt werden,</p> <p>e) für Gewerbegebiete, bei deren Planung und Verwirklichung besondere Umweltkriterien berücksichtigt werden, das heißt, wenn, ausgehend von den Qualitätsstandards für die Planung der Gewerbegebiete laut Dekret des Landeshauptmanns vom 7. Mai 2020, Nr. 17,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) mindestens 50 Prozent mehr öffentliche Grünflächen geschaffen werden als in diesen Qualitätsstandards vorgesehen: plus 5 Prozent (Dekretes des Landeshauptmanns vom 7. Mai 2020, Nr. 17, Art. 10, Abs. 8),</li> <li>2) zur Nutzung erneuerbarer Energien und für eine bessere Energieeffizienz besondere Lösungen angewandt werden: plus 5 Prozent,</li> <li>3) wird für die Planung des</li> </ol> | <p>a) per zone produttive situate in un comune classificato come territorio rurale secondo l'allegato A: più 5 per cento;</p> <p>b) per zone produttive situate in un comune classificato come strutturalmente debole secondo l'allegato B: più 15 per cento;</p> <p>c) per zone produttive sovracomunali e gestite con convenzione stipulata tra più Comuni: più 5 per cento;</p> <p>d) per costi di urbanizzazione a metro quadrato particolarmente elevati ovvero:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) superiori a euro 100,00 e fino a euro 200,00: più 5 per cento;</li> <li>2) superiori a Euro 200,00: più 10 per cento.</li> </ol> <p>oneri di urbanizzazione superiori a euro 300,00 a m<sup>2</sup> sono interamente a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva;</p> <p>per il calcolo del costo di urbanizzazione a metro quadro viene presa in considerazione l'area della zona produttiva a servizio della quale sono realizzate le opere; come base di calcolo vengono considerati i costi ammessi;</p> <p>qualora venga applicata una maggiorazione ai sensi di questo comma, deve in ogni caso rimanere a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva o dei proprietari un costo di urbanizzazione a metro quadro non inferiore a quello risultante dall'applicazione della rispettiva percentuale più bassa; in caso contrario la percentuale di maggiorazione deve essere ridotta in misura corrispondente;</p> <p>e) per zone produttive pianificate e realizzate secondo particolari criteri ambientali, sulla base delle previsioni in merito agli standard qualitativi per la pianificazione delle zone produttive di cui al Decreto del Presidente della Provincia del 7 maggio 2020, n.17, ovvero quando:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) viene realizzato almeno il 50 per cento in più di aree verdi pubbliche rispetto a quanto previsto dai sopra citati standard qualitativi: più 5 per cento (Decreto del Presidente della Provincia del 7 maggio 2020, n. 17, art. 10, comma 8),</li> <li>2) sono adottate soluzioni particolari al fine di utilizzare energie rinnovabili e aumentare l'efficienza energetica: più 5 per cento,</li> <li>3) per la pianificazione della zona produttiva</li> </ol> |
|--|---|

Gewerbegebietes im Sinne des Landesgesetzes Nr. 9/2018, Abs. 9 ein Ideenwettbewerb durchgeführt: plus 5 Prozent.

3. Besteht der Grund unter der Fundamentauflagefläche nach der von den einschlägigen Bestimmungen festgelegten Klassifikation aus schluffigen und tonigen Böden oder aus Torf sowie organischen und sumpfigen Böden und ist folglich die Errichtung von Sonderfundamenten auf den Flächen für die Erschließungsanlagen notwendig, kann der Anteil zu Lasten der für diese Eingriffe zuständigen Körperschaft bis zu 50 Prozent oder in strukturschwachen Gebieten bis zu 60 Prozent der dafür erforderlichen Kosten betragen.
4. Für Maßnahmen zur Versetzung von Elektroleitungen und Gasleitungen und zur Errichtung von elektrischen Ladestationen sowie für die Realisierung von Infrastrukturen außerhalb des betroffenen Gewerbegebietes, welche für die Erschließung desselben erforderlich sind und deren Projektkosten pro Quadratmeter der erschlossenen Baulosfläche einen Betrag von 40,00 Euro übersteigen, kann ein Beitrag von 75 Prozent gewährt werden.
5. Pro Gewerbegebiet mit einer Gesamtfläche von maximal 5 Hektar sind zur Finanzierung Erschließungskosten bis zu 5 Millionen Euro zugelassen. Für jede Flächenerweiterung bis zu einem weiteren Hektar sind zusätzliche Kosten bis zu 1 Million Euro zulässig.

#### Artikel 4

##### *Ländliche und strukturschwache Gebiete*

1. Die im beiliegenden Anhang A angeführten Gemeinden werden als ländliche Gebiete eingestuft.
2. Die im beiliegenden Anhang B angeführten Gemeinden werden als strukturschwache Gebiete eingestuft.

#### Artikel 5

##### *Finanzierungen zu Gunsten der Gemeinden*

1. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zur gänzlichen Deckung des zu ihren Lasten gehenden und gemäß Artikel 3 berechneten Anteils gewähren.
2. Die für die Mehrwertsteuer getragenen Kosten können zur Finanzierung zugelassen

si è tenuto un concorso di idee ai sensi della Legge provinciale n. 9/2018, Comma 9: più 5 per cento.

3. Qualora il terreno sotto il piano d'imposta delle fondazioni sia costituito da terre limo-argillose oppure da torbe e terre organiche palustri in base alla classificazione della normativa vigente e si renda pertanto necessario ricorrere a fondazioni speciali nelle aree destinate alle opere di urbanizzazione, la percentuale a carico dell'ente competente può, per tali opere, essere aumentata fino al 50 per cento degli oneri risultanti, ovvero fino al 60 per cento dei medesimi nei territori strutturalmente deboli.
4. Per opere realizzate per spostare linee elettriche e gasdotti e per costruire stazioni di ricarica per veicoli elettrici così come per la realizzazione all'esterno della zona produttiva di infrastrutture necessarie all'urbanizzazione della stessa, il cui costo progettuale al metro quadro calcolato sulla superficie dei lotti interessati superi un importo pari a Euro 40,00 può essere concesso un contributo del 75 per cento.
5. Per ciascuna zona produttiva con estensione massima di 5 ettari sono ammessi a finanziamento costi di urbanizzazione fino a un importo di 5 milioni di euro. Per ogni incremento di superficie fino all'ettaro successivo i costi ammissibili sono aumentati di un ulteriore milione di euro.

#### Articolo 4

##### *Territori rurali e territori strutturalmente deboli*

1. I Comuni di cui all'Allegato A sono classificati come territori rurali.
2. I Comuni di cui all'Allegato B sono classificati come territori strutturalmente deboli.

#### Articolo 5

##### *Finanziamenti a favore dei Comuni*

1. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino a totale copertura della quota a loro carico, determinata ai sensi dell'articolo 3.
2. Gli importi IVA sono finanziati solo quando costituiscono una mera voce di costo.

- werden, sofern sie einen reinen Kostenfaktor darstellen.
3. Die Kosten und Maßnahmen, die allenfalls den für eine funktionelle Erschließung der Gewerbegebiete notwendigen Standard laut Artikel 2 Absatz 3 übersteigen, können vom Land, bis zur gänzlichen Deckung, nur in Bezug auf Arbeiten finanziert werden, welche zur Anpassung an neue Gesetzesvorschriften erforderlich sind.
  4. Die Anträge sind auf dem eigenen Vordruck vor Beginn der Erschließungsarbeiten einzureichen und es sind folgende Unterlagen beizulegen:
    - a) Beschluss über die Genehmigung des Projektes,
    - b) verbindlicher Zeitplan für die primären Erschließungsarbeiten mit den jeweiligen Ausgaben,
    - c) validiertes Ausführungsprojekt, versehen mit:
      - 1) technischem Bericht,
      - 2) Kostenvoranschlag (Leistungsverzeichnis, Massen- und Kostenberechnung, erstellt nach dem Richtpreisverzeichnis für Tiefbauarbeiten),
      - 3) Zeichnungen der Infrastrukturen (Lagepläne, Schnitte und Längsschnitte),
    - d) Durchführungsplan – falls vorgesehen,
    - e) eventuelle andere von der zuständigen Körperschaft angeforderte Unterlagen.
  5. Falls die Errichtung von primären Erschließungsanlagen den betroffenen Personen im Sinne von Artikel 78 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, anvertraut wird, finden die Bestimmungen laut Artikel 12 der Musterverordnung Anwendung; davon ausgenommen ist Absatz 1 Buchstabe d). Die Aufteilung der Kosten erfolgt auf der Grundlage der insgesamt zulässigen Kosten.
  6. Die Gemeinde ist auch dann zur Einholung des CUP (Codice unico di progetto) verpflichtet, wenn die Errichtung von primären Erschließungsanlagen den betroffenen Personen im Sinne von Artikel 78 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, anvertraut wird.
  7. Leasing ist als Finanzierungsform für die Errichtung des öffentlichen Teiles der primären Infrastrukturen nicht zulässig.
  8. Falls die Errichtung von primären Erschließungsanlagen den betroffenen Personen im Sinne von Artikel 78 Absatz 4
3. I costi e gli interventi che eventualmente superino lo standard necessario a una funzionale urbanizzazione delle zone produttive di cui all'articolo 2, comma 3, possono essere finanziati dalla Provincia, fino a totale copertura degli stessi, solo per lavori divenuti necessari in virtù di nuove disposizioni di legge.
  4. Le domande devono essere presentate sull'apposito modulo, prima dell'inizio dei lavori di urbanizzazione, complete dei seguenti documenti:
    - a) delibera di approvazione del progetto;
    - b) cronoprogramma vincolante dei lavori di urbanizzazione primaria e relative spese;
    - c) progetto esecutivo validato, corredato di:
      - 1) relazione tecnica;
      - 2) preventivo dei costi (capitolato delle prestazioni, computo metrico e stima dei costi sulla base dell'elenco prezzi informativi per opere civili non edili);
      - 3) elaborati grafici delle infrastrutture (planimetrie, sezioni e profili longitudinali);
    - d) piano di attuazione – se prescritto,
    - e) eventuale altra documentazione richiesta dall'ente competente.
  5. Qualora la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria sia affidata ai soggetti interessati ai sensi dell'articolo 78, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 12 del Modello di regolamento, ad eccezione del comma 1, lettera d). Il riparto dei costi avviene sulla base del totale dei costi ammissibili.
  6. Il Comune è obbligato a richiedere il CUP (Codice unico di progetto) anche se la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria viene affidata ai soggetti interessati ai sensi dell'articolo 78, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.
  7. Il Leasing non è ammesso come forma di finanziamento per la parte pubblica delle infrastrutture primarie.
  8. Qualora la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria sia affidata ai soggetti interessati ai sensi dell'articolo 78,



des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, anvertraut wird und keine Ausschreibung vorgesehen ist, müssen jedenfalls mindestens drei Angebote zusätzlich zum Kostenvoranschlag des Unternehmens, das die Arbeiten selbst ausführt, vorgelegt werden. Dies soll die Verrechnung der Kosten zum Marktpreis gewährleisten.

Nicht zulässig sind in diesem Fall Angebote von Unternehmen, welche im Eigentum von Eheleuten, Verwandten bis zum dritten Grad oder Verschwägerten in gerader Linie sind, Angebote einer Gesellschaft für ihre Gesellschafter sowie Angebote verbundener oder Partnerunternehmen oder von Gesellschaften, an welchen dieselben Personen beteiligt sind.

9. Allfällige Varianten zum eingereichten Projekt können auch nach Baubeginn eingereicht werden müssen aber auf jeden Fall den Landesämtern vorgelegt werden.
10. Es werden Ausgabenbelege für technische Spesen berücksichtigt, die höchstens 6 Monate vor dem Datum der Antragseinreichung ausgestellt wurden. Betreffen die technischen Spesen den Durchführungsplan, geologische Gutachten oder Machbarkeitsstudien, dürfen die entsprechenden Ausgabenbelege höchstens 24 Monate vor dem Datum der Antragseinreichung ausgestellt worden sein.
11. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich die ordnungsgemäße Einreichung der Finanzierungsanträge. Unvollständige Anträge können innerhalb einer Frist von 30 Tagen vervollständigt werden. Nicht termingerecht vervollständigte Anträge werden gemäß Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, von Amts wegen archiviert.
12. Falls das eingereichte Erschließungsprojekt ein Gewerbegebiet betrifft, welches in zwei oder mehreren Gemeinden liegt, kann die Finanzierung zu Gunsten der federführenden Gemeinde gewährt werden, wobei eine entsprechende Erklärung der anderen betroffenen Gemeinden erforderlich ist. Liegt das zu erschließende Gewerbegebiet nur zu einem marginalen Teil in einer anderen als der antragstellenden Gemeinde, kann von dieser Erklärung abgesehen werden. Die Kosten betreffend diesen Teil des Projektes können unabhängig vom Erlass eines Beschlusses zur Genehmigung des Erschließungsprojektes zur Finanzierung zugelassen werden.
13. Für die Gewährung der Finanzierungen werden Gutachten über die Zulässigkeit und Angemessenheit der im Projekt

comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e non è prevista la procedura di gara devono essere presentati almeno tre preventivi, oltre a quello dell'impresa che esegue i lavori in proprio. Questo per garantire che i lavori vengano realizzati al prezzo di mercato.

In questo caso non sono ammessi preventivi di imprese di proprietà di coniugi, parenti entro il terzo grado e affini in linea retta né preventivi fatti da una società a favore dei suoi soci o di una società associata o collegata o della quale fanno parte gli stessi soci.

9. Eventuali varianti al progetto originario possono essere presentate anche a lavori già iniziati, ma devono comunque, sempre essere comunicate agli uffici provinciali.
10. I giustificativi di spesa relativi a spese tecniche sono ammessi solo se emessi al massimo 6 mesi prima della data di presentazione della domanda. I giustificativi di spesa per le spese tecniche derivanti dal piano di attuazione, da perizie geologiche o da studi di fattibilità sono ammessi solo se emessi al massimo 24 mesi prima della data di presentazione della domanda.
11. L'ufficio competente conferma per iscritto la regolarità della presentazione della domanda di finanziamento. Le domande incomplete possono essere integrate entro il termine di 30 giorni; quando ciò non avviene sono archiviate d'ufficio ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.
12. Qualora il progetto di urbanizzazione presentato riguardi una zona produttiva situata in due o più comuni, il finanziamento può essere concesso al Comune capofila sulla base di una corrispondente dichiarazione degli altri Comuni interessati. Da tale dichiarazione si può prescindere qualora l'area da urbanizzare si estenda in modo solo marginale nel territorio di un Comune diverso da quello che ha presentato la domanda di finanziamento. I costi relativi a tale parte del progetto di urbanizzazione possono essere ammessi a finanziamento a prescindere dall'adozione di una delibera di approvazione dello stesso.
13. Per la concessione dei finanziamenti vengono richiesti pareri sull'ammissibilità e la

vorgesehenen Kosten eingeholt.

14. Die zugelassene Investitionssumme wird auf die nächsten 500,00 Euro abgerundet.
15. Finanzierungen unter 5.000,00 Euro werden nicht gewährt.
16. Der Anteil der Kosten für technische Spesen kann nur zur Finanzierung zugelassen werden, wenn diese im Zusammenhang mit der Ausführung der Arbeiten zur Errichtung von primären Infrastrukturen stehen.

#### Artikel 6

##### *Sanierung von Infrastrukturen und Beschilderung in Gewerbegebieten*

1. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 50 Prozent der Kosten für Sanierungsarbeiten an bereits bestehenden Infrastrukturen nach Ablauf von 20 Jahren ab Errichtung derselben gewähren.

Für folgende Infrastrukturen kann um eine Finanzierung für die Sanierungsarbeiten angesucht werden:

- a) Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,
  - b) Wasserleitungsnetze,
  - c) Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze,
  - d) öffentliche Beleuchtung,
  - e) Telekommunikationsnetze,
  - f) Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren,
  - g) Lärmschutzmaßnahmen,
  - h) Erneuerung des Straßenbelages ausschließlich im Rahmen der Sanierung obengenannter Infrastrukturen.
2. Weiters kann sie den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 90 Prozent der Kosten für eine wesentliche Funktionsänderung von öffentlichem Raum in Gewerbegebieten gewähren, wenn die Arbeiten eine Abänderung des Durchführungsplanes erforderlich machen.
  3. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 50 Prozent der Kosten für die Anbringung der Beschilderung auf den öffentlichen Flächen gemäß den Richtlinien für die Beschilderung in Gewerbegebieten gewähren.

#### Artikel 7

congruità dei costi previsti dal progetto.

14. Gli importi degli investimenti ammessi vengono arrotondati ai 500,00 euro inferiori.
15. Non vengono concessi finanziamenti inferiori a 5.000,00 euro.
16. La quota dei costi per spese tecniche è ammissibile a finanziamento esclusivamente se sono concernenti all'esecuzione di lavori per la costruzione di infrastrutture primarie.

#### Articolo 6

##### *Risanamento di infrastrutture e segnaletica in zone produttive*

1. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino al 50 per cento dei costi per il risanamento di infrastrutture esistenti, quando siano trascorsi almeno vent'anni dalla loro realizzazione.

È possibile fare domanda di finanziamento per i lavori di risanamento delle seguenti infrastrutture:

- a) reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;
  - b) acquedotti;
  - c) reti di distribuzione dell'energia elettrica, del gas e di teleriscaldamento;
  - d) illuminazione pubblica;
  - e) reti di telecomunicazione;
  - f) misure di prevenzione di calamità naturali;
  - g) misure contro l'inquinamento acustico;
  - h) rinnovo delle asfaltature esclusivamente nell'ambito del risanamento delle infrastrutture sopramenzionate,
2. Essa può inoltre concedere ai Comuni un finanziamento fino al 90 per cento dei costi per un cambio sostanziale di utilizzo degli spazi pubblici nelle zone produttive, nel caso in cui i lavori necessitino di una variante al piano di attuazione.
  3. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino al 50 per cento dei costi sostenuti per l'apposizione di segnaletica su aree pubbliche in conformità alle linee guida per la segnaletica nelle zone produttive.

#### Articolo 7

### *Auszahlungsmodalitäten*

1. Die Auszahlung der gewährten Finanzierungen erfolgt auf der Grundlage
  - a) des Beschlusses der Gemeinde, mit welchem die Kosten für die Arbeiten und die technischen Spesen für die Erschließung des Gewerbegebietes genehmigt wurden,
  - b) einer Aufstellung der Rechnungen versehen mit dem CUP (Codice unico di progetto) mit den Rechenkopien und entsprechenden Zahlungsbestätigungen,
  - c) der vollständig ausgefüllten Ersatzerklärung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin über die ordnungsgemäße Ausführung der zur Finanzierung zugelassenen Arbeiten unter Angabe der Anzahl und Vorlage der eingeholten Angebote, sowie unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen über Raumordnung, Umweltschutz, Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz und Vergabe von Aufträgen zur Realisierung öffentlicher Bauvorhaben.
2. Die Auszahlungen nach Baufortschritt laut Zeitplan erfolgen ebenfalls auf der Grundlage:
  - a) des Beschlusses über die Genehmigung der Kosten der vom Baufortschritt betroffenen Arbeiten und technischen Spesen,
  - b) einer Aufstellung der Rechnungen versehen mit dem CUP (Codice unico di progetto) mit den Rechenkopien und entsprechenden Zahlungsbestätigungen,
  - c) der vollständig ausgefüllten Ersatzerklärung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin über die ordnungsgemäße Ausführung der zur Finanzierung zugelassenen Arbeiten unter Angabe der Anzahl und Vorlage der eingeholten Angebote,
  - d) der Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten.
3. Was die Berechnung der Erschließungskosten anbelangt, ist die Erweiterung eines Gewerbegebiets der Errichtung eines neuen Gewerbegebiets gleichgesetzt.
4. Wird bei der Abrechnung festgestellt, dass die effektiv getragenen Erschließungskosten geringer sind als die veranschlagten und somit eine geringere Finanzierung angebracht gewesen wäre, wird bei der Auszahlung die gewährte Finanzierung verhältnismäßig reduziert.

### *Modalità di liquidazione*

1. La liquidazione dei finanziamenti concessi avviene sulla base
  - a) della delibera comunale con la quale sono approvati i costi dei lavori e le spese tecniche per l'urbanizzazione della zona produttiva;
  - b) dell'elenco delle fatture completo di copia delle stesse munite del CUP (Codice unico di progetto) e relative conferme del pagamento effettuato;
  - c) della dichiarazione sostitutiva del sindaco/della sindaca, rilasciata compilando in ogni sua parte l'apposito modello, attestante la regolare esecuzione dei lavori ammessi a finanziamento con indicazione del numero e presentazione dei preventivi ricevuti, nonché nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di urbanistica, tutela ambientale, igiene e sicurezza sul lavoro e affidamento di incarichi per la realizzazione di lavori pubblici.
2. La liquidazione in base allo stato di avanzamento lavori come da cronoprogramma avviene sulla base:
  - a) della delibera comunale di approvazione dello stato di avanzamento dei lavori e delle spese tecniche per l'urbanizzazione della zona produttiva;
  - b) dell'elenco delle fatture completo di copia delle stesse munite del CUP (Codice unico di progetto) e relative conferme del pagamento effettuato;
  - c) della dichiarazione sostitutiva del sindaco/della sindaca, rilasciata compilando in ogni sua parte l'apposito modello, attestante la regolare esecuzione dei lavori ammessi a finanziamento con indicazione del numero e presentazione dei preventivi ricevuti;
  - d) la dichiarazione del direttore/della direttrice dei lavori attestante la regolare esecuzione degli stessi.
3. Per il calcolo dei costi di urbanizzazione l'ampliamento di una zona produttiva è equiparato alla costruzione di una nuova zona.
4. Se in sede di rendicontazione è accertato che sono stati sostenuti oneri di urbanizzazione inferiori rispetto a quelli preventivati, per cui si sarebbe dovuto concedere un finanziamento minore, in occasione della liquidazione il finanziamento in questione viene proporzionalmente ridotto.

5. Wird eine Finanzierung nach erfolgter Auszahlung widerrufen, muss der ausgezahlte Betrag zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückvergütet werden.

5. In caso di revoca di un finanziamento dopo la sua liquidazione, l'importo liquidato deve essere rimborsato maggiorato degli interessi legali.

#### Artikel 8

##### *Verpflichtungen und Kontrollen*

1. Die Gemeinde verpflichtet sich, für geförderte Gewerbegebiete die urbanistische Nutzungswidmung als „Gewerbegebiet“ für mindestens 20 Jahre bei sonstigem Widerruf der Finanzierung und einer teilweisen Rückforderung beizubehalten.
2. Die zuständige Körperschaft führt Kontrollen über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten durch.
3. Um die ordnungsgemäße Ausführung der finanzierten Investitionen zu überprüfen, werden Stichprobenkontrollen auf mindestens sechs Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt. Die Auswahl der zu prüfenden Vorhaben wird nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste vorgenommen, in der alle im betreffenden Jahr ausgezahlten Finanzierungen, jedoch nicht die Empfänger aufscheinen. Darüber hinaus werden all jene Fälle überprüft, die von der zuständigen Körperschaft als Zweifelsfälle angesehen werden.
4. Im Rahmen der Kontrollen wird die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten für die primären Erschließungsanlagen überprüft.
5. Die Kontrollen können direkt in Form eines Lokalausweises oder durch Anforderung einschlägiger Unterlagen erfolgen.
6. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf der Finanzierung, der zuständigen Körperschaft die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, welche zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Finanzierung als notwendig erachtet werden.

#### Artikel 9

##### *Schutzklausel*

Die Gewährung der Förderungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, wird das Ausmaß der Förderung reduziert oder die Förderungsgesuche werden von Amts wegen

#### Articolo 8

##### *Obblighi e controlli*

1. Per le zone produttive agevolate il Comune si impegna a mantenere per almeno 20 anni la destinazione urbanistica di “zona produttiva” a pena di revoca e parziale recupero del finanziamento.
2. L'ente competente effettua i controlli sulla regolare esecuzione dei lavori.
3. La regolare esecuzione degli investimenti ammessi a finanziamento è verificata tramite controlli ispettivi a campione su almeno il sei per cento delle iniziative agevolate. I casi da sottoporre a controllo sono individuati secondo il principio di casualità, utilizzando una lista di tutti i finanziamenti liquidati nell'anno di riferimento nella quale non sono riportati i nomi dei beneficiari. Vengono inoltre controllati tutti i casi che l'ente competente ritiene dubbi.
4. Nel corso dei controlli si verifica la regolare esecuzione dei lavori relativi alle infrastrutture primarie.
5. I controlli possono essere effettuati mediante verifica diretta in forma di sopralluoghi oppure tramite richiesta di idonea documentazione.
6. I beneficiari si impegnano, pena la revoca del finanziamento, a mettere a disposizione dell'ente competente la documentazione che lo stesso riterrà necessaria per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione del finanziamento.

#### Artikel 9

##### *Clausola di salvaguardia*

La concessione delle agevolazioni di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta oppure le domande di agevolazione sono rigettate d'ufficio.

abgelehnt.

#### Artikel 10

##### *Übergangsbestimmungen*

1. Bei Gewerbegebieten von Landesinteresse gelten diese Richtlinien für jene Gebiete, die nach ihrem Inkrafttreten erschlossen werden. Für jene Gewerbegebiete von Landesinteresse, welche bei Inkrafttreten dieser Richtlinien bereits erschlossen sind, erfolgt die Festlegung des den Unternehmen bzw. den Eigentümern anzulastenden Anteils nach den zum Zeitpunkt der Einleitung des Ansiedlungsverfahrens geltenden Richtlinien; falls der Eigentümer über die Grundstücke frei verfügen kann, ist der Zeitpunkt des Beginns der Erschließungsarbeiten maßgebend.
2. Sofern für den Antragsteller vorteilhafter, gelten diese Richtlinien für jene Anträge, die zum Zeitpunkt ihres Inkrafttretens bereits eingegangen sind, jedoch die Finanzierung noch nicht genehmigt wurde. Sie gelten außerdem für Gewerbegebiete von Landesinteresse zur Berechnung des Anteils zu Lasten des Unternehmens, für welches das Ansiedlungsverfahren bereits im Gange ist, sofern sie für das Unternehmen günstiger sind.

#### Articolo 10

##### *Disposizioni transitorie*

1. Per le zone produttive di interesse provinciale i presenti criteri si applicano solo per le urbanizzazioni successive alla loro entrata in vigore. Per la determinazione della quota a carico delle imprese, ovvero dei proprietari, in zone produttive di interesse provinciale già urbanizzate al momento dell'entrata in vigore dei presenti criteri si applicano i criteri vigenti al momento dell'avvio della procedura di insediamento dell'impresa, ovvero all'avvio dei lavori di urbanizzazione, quando è il proprietario a disporre liberamente delle aree.
2. Qualora più favorevoli per il richiedente i presenti criteri si applicano alle domande di finanziamento già presentate e per le quali non è stato ancora approvato il finanziamento al momento dell'entrata in vigore degli stessi e, per le zone produttive di interesse provinciale, al calcolo della quota a carico dell'impresa che abbia già avviato la procedura di insediamento.

Anhang A		Allegato A	
Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen: <b>ländliche Gebiete</b> sind die subkommunalen Gebiete folgender Gemeinden (in alphabetischer Reihenfolge):		Settori artigianato, industria, commercio e servizi: sono <b>zone rurali</b> le zone subcomunali dei seguenti Comuni (in ordine alfabetico):	
Gemeinde	Subkommunales Gebiet	Comune	Zona subcomunale
Ahrntal	Luttach St.Johann	Aldino	
		Anterivo	
		Appiano s.s.d.v.	
		Avelengo	Avelengo
Aldein		Barbiano	Centro-Saubach-S.Gertrude
Algund			Colma
Altrei		Braies	
Barbian	Hauptort-Saubach-St.Gertraud Kollmann	Brennero	
Brenner			
Brixen	Pinzagen-Gereut-Paridorf-Tils- Tötschling-Untereben	Bressanone	Pinzago-Gereut-Perara-Tiles-Te- celigna-Untereben
		Campo di Trens	Stilves-Pruno
Deutschnofen	Eggen Deutschnofen	Campo Tures	Caminata di Tures
Enneberg		Castelbello-Ciardes	Castelbello-Lacinigo
Eppan a.d. Weinstr.	Dorf	Castelrotto	

Feldthurns		Chienes	
Franzensfeste	Mittewald-Grasstein	Chiusa	
Freienfeld	Stilfes-Elzenbaum	Cornedo all'Isarco	Collepietra
Gais		Cortaccia s.s.d.v.	
Graun im Vinschgau		Cortina s.s.d.v.	Cortina s.S.d.V.
Gsies		Curon Venosta	
Hafling	Hafling	Dobbiaco	
Innichen	Vierschach	Falzes	Issengo
Jenesien		Fiè allo Sciliar	S.Antonio-Novale di Fiè-S.Constatino Fiè di Sopra-Umes
Karneid	Steinegg	Fortezza	Mezzaselva-Le Cave
Kastelbell-Tschars	Kastelbell-Latschinig	Funes	
Kastelruth		Gais	
Kiens		La Valle	
Klausen		Laces	
		Lagundo	

		Laion	Paese-Fraina-Tanurza-Ceves
Kurtatsch a.d. Weinstr.		Lana	
Kurtinig a.d. Weinstr.	Kurtinig a.d.W.	Lasa	Oris Lasa
Laas	Eyrs Laas	Lauregno	
		Luson	
Lajen	Dorf-Freins-Tanirz-Tschöfas	Magrè s.s.d.v.	Magrè s.S.d.V.-Favogna di Sotto
Lana			
Latsch		Malles Venosta	Tarces Laudes
Laurein			
Lüsen			
Mals	Tartsch Laatsch	Marebbe	
		Martello	
Margreid a.d. Weinstr.	Margreid a.d.W.-Unterfenberg		
Martell		Meltina	Salonetto
Mölten	Schlaneid	Monguelfo-Tesido	
		Montagna	Gleno-Casignano-Pinzano Montagna-Fontanefredde
Montan	Glen-Gschnon-Pinzon Montan-Kaltenbrunn		
Moos in Passeier		Moso in Passiria	
		Naturno	Tablà
Mühlbach	Meransen	Naz-Sciaves	Rasa



		Nova Levante	Nova Levante
Mühlwald		Nova Ponente	Ega Nova Ponente
Naturns	Tabland		
Natz-Schabs	Raas	Perca	Vila di Sotto
Niederdorf	Niederdorf		
Olang	Niederolang	Prato allo Stelvio Predoi	
Percha	Unterwielenbach	Proves	
Pfalzen	Issing	Racines	
Pfitsch			
Prad am Stilfser Joch			
Prags			
Prettau		Rasun Anterselva	Rasun di Sotto-Nove Case
Proveis			
Rasen-Antholz	Niederrasen-Neunhäusern	Renon	Soprabolzano
Ratschings		Rifiano	
Riffian		Rio di Pusteria	Maranza
Ritten	Oberbozen	Rodengo	S.Benedetto-Villa-Chivo
		S.Candido	Versciaco

Rodeneck	Nauders-Vill-Gifen	S.Genesio Atesino	
Salurn		S.Leonardo in Passiria	
Sand in Taufers	Kematen	S.Lorenzo di Sebato	S.Stefano Mantana-Elle-Costa d'Onies- Ronchi-Sares
Sarntal		S.Martino in Badia	
		S.Martino in Passiria	Valclava Saltusio-Novale
		S.Pancrazio Salorno	
Schenna	Verdins		
Schlanders		Sarentino	
Schluderns	Schluderns		
Schnals			
Sexten	Schmieden St.Veit	Scena	Verdins
		Selva dei Molini	
St.Leonhard in Pass.			
St.Lorenzen	Stefansdorf Montal-Ellen-Hörschwang- Runggen-Saalen	Senales	

		Senale-S.Felice	
St.Martin in Passeier	Kalmtal Saltaus-Ried	Sesto	Ferrara S.Vito
St.Martin in Thurn		Silandro	Monte Mezzodi Monte Tramontana
St.Pankraz		Sluderno	Sluderno
Sterzing	Tschöfs-Ried	Stelvio	Stelvio
Stilfs /Stelvio	Sulden	Terento	Solda Terento
Taufers im Münstertal	.	Termeno s.s.d.v.	Söll
Terenten			Caprile-Plazzoles
Tiers	Tiers	Tesimo	Narano
Tisens	Prissian-Grissian-Schernag	Tires	Prissiano-Grissiano-Schernag Tires
Toblach		Trodna	Trodna
Tubre		Tubre	Tubre
Tramin a.d. Weinstr. Truden im Naturpark		Ultimo	S.Gertrude S.Nicolò S.Valburga
U.L.Frau i.W.-St.Felix		Val di Vizze	S.Giacomo
Ulten		Valdaora	Sorafurcia Valdaora di Sotto
Vahrn			S.Pietro Riobianco
Villanders		Valle Aurina	S.Giacomo Lutago S.Giovanni
Villnöss		Valle di Casies	S. Magdalena Colle S.Martino
Vintl	Obervintl Niedervintl	Vandoies	Fundres Vallarga Vandoies di Sopra Vandoies di Sotto
Völs am Schlern		Varna	Scaleres-Spelonca
		Velturmo	Caerna-Alpe delle Vacche Snodres

	St.Anton-Völserried-St.Konstantin Obervöls-Ums		Giovignano
			Paese
Vöran		Verano	Verano-Eschio
		Villabassa	Villabassa
Welsberg-Taisten		Villandro	S.Maurizio-Alpe
			S.Valentino
Welschnofen	Welschnofen		S.Stefano
Wengen		Vipiteno	Ceves-Novale

Anhang B		Allegato B	
Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen: <b>strukturell benachteiligte Gebiete</b> sind die subkommunalen Gebiete folgender Gemeinden (in alphabetischer Reihenfolge):		settori artigianato, industria, commercio e servizi: sono <b>zone strutturalmente svantaggiate</b> le zone subcomunali dei seguenti Comuni (in ordine alfabetico):	
Gemeinde	Subkommunales Gebiet	Comune	Zona subcomunale
Ahrntal	St.Jakob; St.Peter; Weisenbach	Aldino	Aldino; Redagno
Aldein	Aldein; Radein	Anterivo	Anterivo
Algund	Aschbach	Appiano s.s.d.v.	Predonico-Gaido
Altrei	Altrei	Braies	Braies di Fuori; Braies di Dentro-S.Vito
Brenner	Pflersch; Gossensaß-Giggelberg-Pontigl	Brennero	Fleres; Colle Isarco-Moncucco-Ponticolo
Brixen	Afers; Tschötsch; Mairdorf-Karnol; Mellaun-Klerant; St.Leonhard-Plabach-Rutzenberg	Bressanone	Eores; Scezze; Villa-Cornale; Meluno-Cleran; S.Leonardo-Plabach-Rutzenberg
Deutschnofen	Birchbruck; Petersberg	Campo di Trens	Dosso-Novale Basso-Fuldres; Mules-Flanes-Rizzolo-Valgenauna
Enneberg	Enneberg-Pfarre / La Pli de Mareo; Hof / Curt; Plaiken /Pliscia; Welschellen / Rina	Campo Tures	Acereto; Riva di Tures
Eppan a.d. Weinstr.	Predonig-Gaid	Castelbello-Ciardes	Montefranco-Montefontana; Colsano-Monte Trumes; Ciardes-Juvale
Feldthurns	Schnauders; Tschiffnon; Garn-Kühberg-Alm	Castelrotto	S.Michele; S.Valentino; Tisana-S.Osvaldo-S.Vigilio-Tagusa
Franzensfeste	Franzensfeste	Chienes	Corti; S.Sigismondo
Freienfeld	Egg-Niederried-Pfulters; Mauis-Flans-Rizzail-Valgenäun	Chiusa	Gudon; Lazfons; Verdignes
Gais	Mühlbach-Tesselberg; Uttenheim-Lanebach	Cornedo all'Isarco	S.Valentino in Campo; Cornedo all'Isarco
Graun im Vinschgau	Graun; Reschen; St.Valentin; Langtaufers	Cortaccia s.s.d.v.	Corona; Penone-Hofstatt-Favogna di Sopra
Gsies	S.Martin; Pichl; St. Magdalena	Curon Venosta	Curon; Vallelunga; Resia; S.Valentino
Innichen	Winnebach	Dobbiaco	Valle S.Silvestro
Jenesien	Afing; Glaning; Flaas-Nobls	Fiè allo Sciliar	Peterbühl - Steg; Aica di Sopra-Prato all'Isarco-Pre-sule-Pröslerried-S.Caterina-Aica di Sotto
Karneid	Gummer; Karneid	Fortezza	Fortezza

Kastelbell-Tschars	Freiberg-Tomberg; Galsaun-Trumsberg; Tschars-Juval	Funes	S.Maddalena; S.Pietro; S.Valentino; Tiso; Colle- S.Giacomo
Kastelruth	St.Michael / S.Michiel; St.Valentin; Tisens- St.Oswald-St.Vigil-Tagu- sens	Gais	Riomolino-Montassilone; Villa Ottone-Lanebach
Kiens	Hofern; St.Sigmund	La Valle	La Valle
Klausen	Gufidaun; Latzfons; Ver- dings	Laces	Morter; S.Martino al Monte; Tarres
Kurtatsch a.d. Weinstr.	Penon-Hofstatt-Oberfenn- berg; Graun	Lagundo	Rio Lagundo
Laas	Tschengls; Tanas-Allitz	Laion	Novale
Lajen	Ried	Lana	Pavicolo
Lana	Pawigl	Lasa	Cengles; Tanas-Alliz
Latsch	Morter; St.Martin im Kofl; Tarsch	Lauregno	Lauregno
Laurein	Laurein	Luson	Luson
Lüsen	Lüsen	Malles Venosta	Burgusio; Mazia; Clusio; Slingia; Planol-Piavenna
Mals	Burgeis; Matsch; Schleis; Schlinig; Planeil-Plawenn	Marebbe	Pieve di Marebbe; Corte; Pliscia; Rina
Martell	Ennewasser-Gand-Hinter- martell-Waldberg; Meiern- Ennetal-Sonnenberg	Martello	Transacqua-Ganda-Hinter- martell-Selva; Meiern-Val d'Enne-Montesole
Mölten	Hauptort; Verschneid; Ver- sein	Meltina	Centro; Frassineto; Valle- sina
Moos in Passeier	Moos in Passeier; Pfelders; Platt; Rabenstein; Stuls	Monguelfo-Tesido	Tesido-Riva di Sotto; Prati- Alpe di Tesido
Mühlbach	Spinges; Vals;	Moso in Passiria	Moso in Passiria; Plan; Plata; Corvara; Stulles
Mühlwald	Lappach; Hauptort-Außer- mühlwald	Naturno	Stava
Naturns	Staben	Nova Ponente	Ponte Nova; Monte S.Pie- tro
Olang	Geiselsberg	Perca	Vila di Sopra-Plata; Sopra- nessano-Rio Liccio- Nessano-Montevila
Percha	Oberwielenbach- Platten; Aschbach-Litschbach-Na- sen-Wielenberg	Prato allo Stelvio	Montechiaro
Pfitsch	Kematen; St.Jakob	Predoi	Predoi
Prad am Stilfser Joch	Lichtenberg	Proves	Proves
Prags	Ausserprags; Innerprags- St.Veit	Racines	Racines di Dentro; Val- giovo; Mareta; Ridanna; Telves

Prettau	Prettau	Rasun Anterselva	Anterselva di Mezzo; Anterselva di Sotto; Anterselva di sopra; Rasun di Sopra
Proveis	Proveis	Renon	Monte di Mezzo; Pietra-rossa; Vanga; Longostagno-Campodazzo; Auna di Sopra-Sill
Rasen-Antholz	Antholz-Mittertal; Antholz-Niedertal; Antholz-Obertal; Oberrasen	Rifiano	Rifiano-Magdfeld-Vernurio
Ratschings	Innerratschings; Jaufental; Mareit; Ridnaun; Telfes	Rio di Pusteria	Spinga; Valles
Riffian	Riffian-Magdfeld-Vernuer	Rodengo	S.Paolo-Ahnerberg-Spisses-Fröllerberg-Bannwald-Alpe di Rodengo
Ritten	Mittelberg; Rotwand; Wangen; Lengstein-Atzwang; Oberinn-Sill	S.Candido	Prato alla Drava
Rodeneck	St.Pauls-Ahnerberg-Spisses-Fröllerberg-Bannwald-Rodenecker Alm	S.Genesio Atesino	Avigna; Cologna; Valas-Nobls
Salurn	Buchholz-Gfrill	S.Leonardo in Passiria	Valtina
Sand in Taufers	Ahornach; Rein	S.Lorenzo di Sebato	Onies; Castelbadia-Fassine-La Serra-Campomolino
Sarntal	Astfeld; Durnholz; Gentsersberg-Kandelsberg; Nordheim; Reinswald; Weissenbach; Innerpens-Ausserpens; Muls-Aberstückl-Essenber-Gebracksberg; Steet-Riedelsberg	S.Martino in Badia	Longiarù; S.Martino in Badia; Antermoia
Schenna	Obertall-Untertall	S.Martino in Passiria	Cresta-Vallone-Montaccio
Schlanders	Nördersberg; Sonnenberg	S.Pancrazio	S.Pancrazio
Schnals	Karthaus; Katharinaberg; Unser Frau	Salorno	Pochi-Cauria
Sexten	Ausserberg-Kiniger-Mitterberg	Sarentino	Campolasta; Valdurna; Gentsersberg-Kandelsberg; Villa; S.Martino; Riobianco; Pennes di Dentro-Pennes di Fuori; Mules-Sonvigo-Montessa-Campo di Ronco; Stetto-Montenovale
St.Leonhard in Pass.	Walten	Scena	Talle di Sopra-Talle di Sotto
St.Lorenzen	Onach; Sonnenburg-Fassing-Kniepass-Lothen	Selva dei Molini	Lappago; Centro-Selva di Fuori



St.Martin in Passeier	Christl-Flon-Matatz	Senales	Certosa; S.Caterina; Madonna
St.Martin in Thurn	Kampill / Campill; St.Martin in Thurn / S.Martin de Tor; Untermoi / Antermëia	Senale-S.Felice	S.Felice; Senale
St.Pankraz	St.Pankraz	Sesto	Monte di Fuori-Quiniga-Mitterberg
Stilfs	Stilfs	Silandro	Monte Tramontana; Monte Mezzodì
Taufers im Münstertal	Taufers i.M.	Stelvio	Stelvio
Terenten	Terenten	Terento	Terento
Tisens	Naraun; Gfrill-Platzers	Termeno s.s.d.v.	Söll
Toblach	Wahlen	Tesimo	Narano; Caprile-Plazzoles
Tramin a.d. Weinstr.	Söll	Trodona	Trodona
Truden im Naturpark	Truden	Tubre	Tubre
U.L.Frau i.W.-St.Felix	St.Felix; U.L. Frau i.W.	Ultimo	S.Gertrude; S.Nicolò; S.Valburga
Ulten	St.Gertraud; St.Nikolaus; St.Walburg	Val di Vizze	Caminata; S.Giacomo
Vahrn	Schalder-Spiluck	Valdaora	Sorafurcia
Villanders	St.Stefan; St.Valentin; St.Moritz-Alm	Valle Aurina	S.Giacomo; S.Pietro; Rio-bianco
Villnöss	St.Magdalena; St.Peter; St.Valentin; Teis; Koll-St.Jakob	Valle di Casies	S.Martino; Colle; S. Magdalena
Vintl	Pfunders; Weitental	Vandoies	Fundres; Vallarga
Völs am Schlern	Peterbühl - Steg; Oberaicha-Blumau-Prö-sels-Pröslerried- St.Kathrein-Unteraicha	Varna	Scaleres-Spelonca
Vöran	Vöran-Aschl	Velturmo	Snodres; Giovignano; Caerna-Alpe delle Vacche
Welsberg-Taisten	Taisten-Unterrain; Wiesen-Taistner Alm	Verano	Verano-Eschio
Wengen	Wengen / La Val	Villandro	S.Stefano; S.Valentino; S.Maurizio-Alpe









Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento  
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio  
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento

GATTERER ARMIN  
BUSELLATO CLAUDIA  
GATTERER ARMIN

03/08/2023 11:17:38  
03/08/2023 11:15:24  
03/08/2023 11:06:01

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 03/08/2023 14:49:32 CASTLUNGER LUDWIG Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

08/08/2023

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

08/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3*  
*numeri di serie: 00DB5FC8*  
*data scadenza certificato: 04/01/2026*

Am 11/01/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*  
*codice fiscale: TINIT-MG NRSE66H24H612Y*  
*certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3*  
*numeri di serie: 00C4589D*  
*data scadenza certificato: 03/10/2025*

Copia prodotta in data 11/01/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma